

# 1 Corinthiens 13

L'Amour { de  
en  
par  
pour } Dieu

Partie 5 – Les attributs de l'Amour

## 1 Co 13 : 1 à 14 : 1a

« Quand je parlerais les langues des hommes et des anges, si je n'ai pas l'amour, je suis un airain qui résonne, ou une cymbale qui retentit. Et quand j'aurais le don de prophétie, la science de tous les mystères et toute la connaissance, quand j'aurais même toute la foi jusqu'à transporter des montagnes, si je n'ai pas l'amour, je ne suis rien. Et quand je distribuerais tous mes biens pour la nourriture des pauvres, quand je livrerais même mon corps pour être brûlé, si je n'ai pas l'amour, cela ne me sert de rien. L'amour est patient, il est plein de bonté ; l'amour n'est point envieux ; l'amour ne se vante point, il ne s'enfle point d'orgueil, il ne fait rien de malhonnête, il ne cherche point son intérêt, il ne s'irrite point, il ne soupçonne point le mal, il ne se réjouit point de l'injustice, mais il se réjouit de la vérité ; il excuse tout, il croit tout, il espère tout, il supporte tout. L'amour ne périt jamais. Les prophéties prendront fin, les langues cesseront, la connaissance disparaîtra. Car nous connaissons en partie, et nous prophétisons en partie, mais quand ce qui est parfait sera venu, ce qui est partiel disparaîtra. Lorsque j'étais enfant, je parlais comme un enfant, je pensais comme un enfant, je raisonnais comme un enfant ; lorsque je suis devenu homme, j'ai fait disparaître ce qui était de l'enfant. Aujourd'hui nous voyons au moyen d'un miroir, d'une manière obscure, mais alors nous verrons face à face ; aujourd'hui je connais en partie, mais alors je connaîtrai comme j'ai été connu. Maintenant donc ces trois choses demeurent : la foi, l'espérance, l'amour ; mais la plus grande de ces choses, c'est l'amour. Recherchez l'amour. »

ἀγαπη agape

## 1 Co 13 : 6

« il ne **se réjouit** point de l'**injustice**, mais il se réjouit de la vérité ; »

χαίρω chairo

- Se réjouir dans son cœur,
- secrètement car il y a un vrai sujet de réjouissance
- Avoir sujet de se réjouir

ἀδικία adikia

Injustice, tort, faute

Dérivé du verbe ἀδικέω

Dans de nombreux cas, ἀδικία adikia désigne explicitement le tort ou l'injustice qui a été infligée à autrui par une action spécifique

ἀδικία adikia peut également se référer à une injustice observable où un observateur, qu'il soit impliqué ou non, perçoit une action comme injuste

ἀδικία adikia implique une action qui cause du tort ou qui est perçue comme immorale

Agir injustement ou injuste  
Faire du mal à quelqu'un

ἀδικία adikia peut désigner l'acte d'injustice lui-même mais aussi l'état ou la condition d'être injuste

Par exemple, dans des contextes où des personnes commettent des actes de violence, de fraude ou d'exploitation, ἀδικία adikia se réfère à ces actes injustes.

Dans ce sens, même si une personne n'est pas directement impliquée dans l'acte, elle peut reconnaître, considérer, repérer et condamner l'injustice qui se produit.

## Jb 5 : 17 et 18

« Voici, heureux l'homme que Dieu châtie ! Ne méprise pas la correction du Tout-Puissant.

Il fait la plaie, et il la bande ; Il blesse, et sa main guérit. »

Deux traductions possibles  
de Job 5 : 17

יְכַח  
yakach

Conjugué au  
radical Hifil

(radical factitif = faire faire)

~~Réprimander, corriger~~

~~Se rendre compte~~ → Rendre lucide

Démontrer → Faire une démonstration

~~Destiner~~

« Voici, heureux l'homme que  
Dieu rend lucide ! »

« Voici, heureux l'homme auquel  
Dieu fait faire une démonstration ! »

Verbe employé aux endroits  
pivots du livre de Job

+ « Ne méprise pas la correction du Tout-Puissant. »

מָאֵס  
ma'aç

Dégoûter, dédaigner,  
être écoeuré

מוּסָר  
muwçar

Action de détourner la tête  
pour enseigner, montrer, faire  
comprendre autre chose

(comme de faire tourner le regard des  
étudiants ou d'un enfant pour expliquer  
quelque chose de nouveau, de plus grand...)

Jb 5 : 17

« Voici, heureux l'homme que Dieu rend lucide !  
auquel Dieu fait faire une démonstration !

(et toi) ne sois pas écoeuré par l'enseignement antithétique du Tout-Puissant. »

Qui forme une antithèse, qui contient des antithèses

Concerne chacun de nous !

Qui peut être nous !

Concerne celui que Dieu enseigne !

Qui peut être  
un autre !

Que Dieu peut utiliser pour  
faire une démonstration

Jb 5 : 17

« Voici, heureux l'homme que Dieu rend lucide !  
 (et toi) ne sois pas écœuré par l'enseignement  
 antithétique du Tout-Puissant. »

↙ muwçar

Désigne aussi une entrave mise aux animaux pour qu'ils restent dans le champ

Dans le texte → Dieu peut placer des obstacles sur le chemin de l'homme pour le rendre lucide sur lui-même

Par l'entrave, la privation (potentielle) de ce qui est « en espérance » produit la force et la volonté d'abandonner ce qui est acquis

Comme un enfant qui veut marcher et qui doit abandonner certains avantages (être porté, ...) pour accéder à un plus grand espace de liberté

→ Qui peut être antithétique !

Action de détourner la tête pour enseigner, montrer, faire comprendre autre chose

(comme de faire tourner le regard des étudiants ou d'un enfant pour expliquer quelque chose de nouveau, de plus grand...)

La traduction classique

« Heureux l'homme que Dieu châtie !

Ne méprise pas la correction du Tout-Puissant. »

→ = « chéris ta punition ! » Idée à laquelle les rabbins sont totalement allergiques !

Il est impossible d'aimer sa souffrance !

« Engager quelqu'un à aimer sa souffrance » est indigne

Il est odieux de dire à quelqu'un qu'il doit apprécier sa souffrance car elle va le faire grandir ou parce qu'elle apportera un bienfait au ciel...

Discours inaudible, indicible et hors de toute éthique !

La traduction classique sert à affirmer que la souffrance sert à punir l'homme de ses manquements, de ses fautes, de ses défauts, de ses erreurs...

Pour justifier la doctrine de la rétribution

Les malheurs de Job seraient donc des punitions de fautes, pour son bien !

Mais Dieu Lui-même affirme que Job est juste et intègre !

Jb 5 : 17

« Voici, heureux l'homme que Dieu rend lucide !  
 (et toi) ne sois pas écœuré par l'enseignement antithétique du Tout-Puissant. »

Onomatopée qui exprime un état violent de l'âme, qui décrit un cri de douleur extrême

אֱלֹהָה  
'elowah

'El, nom de Dieu, qui renvoie à la dimension de justice et de rigueur

Le fait de « rendre lucide » est corrélé à la rigueur de Dieu

Donne les raisons pour lesquelles nous ne devons pas être écœurés...

Jb 5 : 18

« Car Il fait la plaie, et il la bande ; Il blesse, et sa main guérit. »

קָאֵב  
ka'ab

חַבְשׁ  
chabash

מַחְץ  
machats

רָפָא  
rapha'

רָפָה  
raphah

Faire souffrir

Panser

Emprisonner

Frapper

Ecraser

Guérir spirituellement  
S'affaiblir spirituellement

Guérir physiquement  
S'affaiblir physiquement



Signifie « stop », « arrêt », « mettre fin », « donner une limite »

שָׁדַי  
Shadday

Lettre symbolique représentant le Saint-Esprit  
Onomatopée décrivant des mouvements légers, des sons durables et doux

L'enseignement antithétique par l'entrave est corrélé à Dieu qui fixe les limites

1 Co 10 : 13 « Aucune tentation ne vous est survenue qui n'ait été humaine, et Dieu, qui est fidèle, ne permettra pas que vous soyez tentés au delà de vos forces ; mais avec la tentation il préparera aussi le moyen d'en sortir, afin que vous puissiez la supporter. »

Jb 5 : 18

Reprenons le verset précédent

« **Car** Il fait la plaie, et ~~il~~ la bande ; ~~il~~ blesse, et sa main guérit. »

« Voici, heureux l'homme que Dieu rend lucide !  
(et toi) ne sois pas écouré par l'enseignement antithétique du Tout-Puissant. »

Le but est de rendre lucide**כִּי הוּא** kî hu

Présentatif

Car c'est lui qui  
Mis en facteur  
commun pour  
toute la phrase

Implique un  
nouveau  
parallélisme

Ici, parallélisme  
strict composé  
de 2 antithèses

Faire souffrir ↔ Panser la plaie  
Frapper ↔ Guérir

Pour signifier que c'est la souffrance elle-même qui soigne

L'action de rendre lucide est comparée à une  
violence en même temps que le remède est  
comparé à ce qui empêche d'avancer, l'entrave

La poésie hébraïque utilise  
beaucoup les parallélismes

#### → Les parallélismes synonymiques

La première proposition est reprise dans  
la seconde avec des termes synonymes

#### → Les parallélismes synthétiques

La seconde proposition complète le sens de la première

#### → Les parallélismes antithétiques

Les deux propositions se contredisent

Le seul moyen de lever l'obstacle,  
c'est de se regarder soi-même, en face !

L'obstacle est un appel  
à se regarder en face

Et la souffrance induite par l'obstacle  
sera le remède pour lever l'obstacle

En fait, il y a un jeu de mot !

« L'entrave est ce qui permet d'aller vers soi »

Qui rappelle le jeu de mot de Dieu pour Abraham

Gn 12 : 1 « L'Eternel dit à Abram **Va-t-en** de ton pays, de ta patrie,  
et de la maison de ton père, dans le pays que je te montrerai. »

**לֹךְ** lek leka

« Va vers toi-même en quittant »

Jb 2 : 7

« Et Satan se retira de devant la face de l'Eternel. Puis il frappa Job d'un **ulcère malin**, depuis la plante du pied jusqu'au sommet de la tête. »

Sans cette souffrance impliquée par ces chocs émotionnels, Job aurait continué sa vie comme auparavant, dans la doctrine de la rétribution...

שְׁחִיּוֹן shechiyn

Terme au pluriel

La plaie qui se forme sous l'effet d'un coup violent

רָעָ' ra'

Désigne ce qui est sensoriel, qui vient des sens ou des émotions

L'action de rendre lucide est comparée à une violence en même temps que le remède à ce qui empêche d'avancer, l'entrave

Le « juste souffrant » de la Parole de Dieu



↳ Amène à se regarder soi-même

→ L'obstacle est vu comme un miroir

Le « juste souffrant » des récits antiques

↳ Sa souffrance n'aboutit qu'à rendre l'homme servile devant la divinité

Jb 5 : 18 et 19

« Voici, heureux l'homme que Dieu **rend lucide** ! (et toi) ne **sois pas écœuré** par **l'enseignement antithétique** du Tout-Puissant. **Car Il** fait la plaie, et il la bande ; Il blesse, et sa main guérit. »

כִּי הוּא kî hu

Car c'est lui qui Mis en facteur commun pour toute la phrase

Laisse entendre que c'est « le Tout-Puissant » qui est le sujet des verbes

שָׁדַי Shadday

Or « **הוּא** hu » (il) peut renvoyer à **מוֹסֵר** muwçar → L'entrave

- C'est l'entrave qui frappe
- C'est l'entrave qui panse
- C'est l'entrave qui blesse
- C'est l'entrave qui guérit

Pour Eliphaz, c'est Dieu qui frappe, panse, blesse et guérit

Pour celui qui marche avec Dieu, c'est l'entrave qui agit

## Jb 5 : 17 et 18

« Voici, heureux l'homme que Dieu châtie ! Ne méprise pas la correction du Tout-Puissant.

Il fait la plaie, et il la bande ; Il blesse, et sa main guérit. »

Deux traductions possibles  
de Job 5 : 17

יְכַח yakach

Conjugué au  
radical Hifil

(radical factitif = faire faire)

→ Réprimander, corriger

→ Se rendre compte → Rendre lucide

→ Démontrer → Faire une démonstration

→ Destiner

« Voici, heureux l'homme que  
Dieu rend lucide ! »

« Voici, heureux l'homme auquel  
Dieu fait faire une démonstration ! »

Verbe employé aux endroits  
pivots du livre de Job

+ « Ne méprise pas la correction du Tout-Puissant. »

מָאֵץ ma'ac

Dégoûter, dédaigner,  
être écoeuré

מַוְסֵּר muwçar

Action de détourner la tête  
pour enseigner, montrer, faire  
comprendre autre chose

(comme de faire tourner le regard des  
étudiants ou d'un enfant pour expliquer  
quelque chose de nouveau, de plus grand...)

## Jb 5 : 17

« Voici, heureux l'homme que Dieu rend lucide !  
auquel Dieu fait faire une démonstration !

(et toi) ne sois pas écoeuré par l'enseignement antithétique du Tout-Puissant. »

Qui forme une antithèse, qui contient des antithèses

Concerne chacun de nous !

Qui peut être nous !

Concerne celui que Dieu enseigne !

Qui peut être  
un autre !

Que Dieu peut utiliser pour  
faire une démonstration

Jb 5 : 17 et 18

« Voici, **heureux** l'homme que Dieu **châtie** ! Ne méprise pas la correction du Tout-Puissant.  
Il fait la plaie, et il la bande ; Il blesse, et sa main guérit. »

Deux traductions possibles  
de Job 5 : 17

« Voici, heureux l'homme que  
Dieu **rend lucide** ! »

« Voici, heureux l'homme auquel  
Dieu **fait faire une démonstration** ! »

אָשֵׁר 'esher

Interjection de joie, de bénédiction

Vient de אָשֵׁר 'asher

Aller droit, marcher,  
avancer, faire des progrès

Désigne le processus de fabrication  
d'une corde solide par union de 2 fibres  
qui sont torsadées l'une avec l'autre.  
Cette corde sert ensuite à fixer la tente

Jb 5 : 17

« Voici, heureux l'homme que Dieu **rend lucide** !  
auquel Dieu **fait faire une démonstration** !

(et toi) ne sois pas **écœuré** par l'enseignement **antithétique** du Tout-Puissant. »

Qui forme une antithèse, qui contient des antithèses

Concerne chacun de nous !

Qui peut être nous !

Concerne celui que Dieu enseigne !

Qui peut être  
un autre !Que Dieu peut utiliser pour  
faire une démonstration

## 1 Co 13 : 6

« il ne **se réjouit** point de l'**injustice**, mais il se réjouit de la vérité ; »

χαιρω chairo

- Se réjouir dans son cœur,
- secrètement car il y a un vrai sujet de réjouissance
- Avoir sujet de se réjouir

Même si l'on sait que c'est Dieu dans sa souveraineté qui agit pour rendre lucide au travers de l'injustice, l'Amour ne se réjouit pas du fait de la conscience de la vive douleur que celle-ci induit et produit...

ἀδικία adikia

Injustice, tort, faute

Dérivé du verbe ἀδικέω

Dans de nombreux cas, ἀδικία adikia désigne explicitement le tort ou l'injustice qui a été infligée à autrui par une action spécifique

ἀδικία adikia peut également se référer à une injustice observable où un observateur, qu'il soit impliqué ou non, perçoit une action comme injuste

ἀδικία adikia implique une action qui cause du tort ou qui est perçue comme immorale

Agir injustement ou injuste  
Faire du mal à quelqu'un

ἀδικία adikia peut désigner l'acte d'injustice lui-même mais aussi l'état ou la condition d'être injuste

Par exemple, dans des contextes où des personnes commettent des actes de violence, de fraude ou d'exploitation, ἀδικία adikia se réfère à ces actes injustes.

Dans ce sens, même si une personne n'est pas directement impliquée dans l'acte, elle peut reconnaître, considérer, repérer et condamner l'injustice qui se produit.

1 Co 12 : 26 « Et si un membre souffre, tous les membres souffrent avec lui ; si un membre est honoré, tous les membres se réjouissent avec lui. »

D'autant plus que le fait de voir, de percevoir, de constater... une injustice nous amène à considérer que nous sommes bénéficiaire directement ou indirectement de conséquences de celle-ci

## 1 Co 13 : 5

« il ne fait rien de malhonnête, il ne cherche point son intérêt, il ne s'irrite point, il ne soupçonne point le mal, »

OU OU

Négation absolue  
qui implique des  
raisons objectives

παροξυνω paroxuno

(2 occurrences)

Conjugué à la  
voix Passive  
Le sujet  
subit  
l'action

Est aiguisé contre

Est excité

Est irrité, est mis en colère

Ac 17 : 16

« Comme Paul les attendait à Athènes, il sentait au dedans de lui son esprit s'irriter, à la vue de cette ville pleine d'idoles. »

Paul aurait-il été  
sans l'Amour de  
Dieu à Athènes ?  
**Non !**

L'Amour de Dieu est une protection contre  
l'excitation, l'irritation, les désirs de « croiser le  
fer » pour convaincre ou avoir le dernier mot !

Même si l'intention est  
juste, louable, bonne,  
bibliquement fondée ...

L'Amour divin est une bienveillance envers soi-même premièrement  
afin de ne pas risquer de devenir inutile, inefficace et de ne pas  
arriver à se trouver en tant que frein ou en opposition au plan divin

## 1 Co 13 : 6

« il ne **se réjouit** point de l'**injustice**, mais il se réjouit de la vérité ; »

χαιρω chairo

- Se réjouir dans son cœur,
- secrètement car il y a un vrai sujet de réjouissance
- Avoir sujet de se réjouir

Même si l'on sait que c'est Dieu dans sa souveraineté qui agit pour rendre lucide au travers de l'injustice, l'Amour ne se réjouit pas du fait de la conscience de la vive douleur que celle-ci induit et produit...

ἀδικία adikia

Injustice, tort, faute

Dérivé du verbe ἀδικέω

Dans de nombreux cas, ἀδικία adikia désigne explicitement le tort ou l'injustice qui a été infligée à autrui par une action spécifique

ἀδικία adikia peut également se référer à une injustice observable où un observateur, qu'il soit impliqué ou non, perçoit une action comme injuste

ἀδικία adikia implique une action qui cause du tort ou qui est perçue comme immorale

Agir injustement ou injuste  
Faire du mal à quelqu'un

ἀδικία adikia peut désigner l'acte d'injustice lui-même mais aussi l'état ou la condition d'être injuste

Par exemple, dans des contextes où des personnes commettent des actes de violence, de fraude ou d'exploitation, ἀδικία adikia se réfère à ces actes injustes.

Dans ce sens, même si une personne n'est pas directement impliquée dans l'acte, elle peut reconnaître, considérer, repérer et condamner l'injustice qui se produit.

L'Amour de Dieu est une protection contre l'excitation, l'irritation, les désirs de « croiser le fer » pour convaincre ou avoir le dernier mot !

Même si l'intention est juste, louable, bonne, bibliquement fondée ...

## 1 Co 13 : 6

« il ne se réjouit point de l'injustice, mais il se réjouit de la vérité; »

ἀληθεια aletheia

L'injustice n'est pas opposée à la justice mais à la vérité !

Ce qui est objectif

La réalité intangible

Ce qui est vrai quelle que soit la considération

→ Efficacité

→ Intemporalité

→ Est aussi parole de justice

→ Mais cette parole n'est pas la manifestation d'une volonté

Elle est une partie prenante de la Phusis (Nature)

Mais qu'est ce que la vérité αληθεια aletheia

La vérité est donc, de ce point de vue, « non-retrait » des choses et elle s'oppose, en cela, au mensonge, au secret et au non-dit

ἀληθεια aletheia

Mot composé

Vient du nom propre Léthé

Particule privative

Personnification de l'oubli

Aletheia désigne ce que serait et saurait un esprit qui n'aurait pas oublié la vraie essence de chaque chose ; essences qui sont plus réelles que le monde sensible

Souvent confondue avec le fleuve Léthé, un des cinq fleuves des Enfers, parfois nommé « fleuve de l'Oubli » auquel devaient boire les âmes se réincarnant dans la mythologie grecque

## Jn 17 : 17

« Sanctifie-les par la vérité : la parole est ta vérité. »

εν en  
Implique une action en mouvement, partant d'un point et allant vers un but en construisant dans le temps et dans l'espace

Structure très rarement utilisée

Que par Jean dans le Nouveau Testament

→ Désigne un substantif qui n'a aucune modification possible  
→ Désigne une personne ou une chose qui est la seule de son genre

Insiste sur l'unicité du logos et de la vérité

Jn 17 : 17 « Sanctifie-les par la vérité : la **parole** est ta vérité. »

Jn 1 : 1

« Au commencement était la **Parole** et la Parole était avec Dieu, et la Parole était Dieu. Elle était au commencement avec Dieu. »

employé la première fois par Héraclite,  
environ 600 ans avant Jésus-Christ

Le principe du devenir, dans la mesure où il joue un rôle primordial dans le processus d'arrangement des choses dans le cosmos

Commun et égal dans tout le cosmos

Qui gouverne l'ensemble des choses dans le monde

Décide de l'arrangement des choses dans le monde et affirme leur unité

λογος logos

désigne la raison ou le plan divin qui coordonne l'univers en mouvement

Il n'y a que trois passages où le Logos et Christ sont exactement les mêmes

Jn 1:1 1 Jn 1:1

Ap 19:12

Description du commencement

Description de la fin

Ap 22 : 13

« Je suis l'alpha et l'oméga, le premier et le dernier, le commencement et la fin. »

Héraclite emploie parfois l'expression de logos-feu pour désigner un principe qui est incorporel et spirituel avec une action sur la matière

Seules les choses ayant un commencement et une fin doivent avoir une raison d'être

Dieu est la raison de tout ce qui est

Col 1 : 16 et 17

« Car en lui ont été créées toutes les choses qui sont dans les cieux et sur la terre, les visibles et les invisibles, trônes, dignités, dominations, autorités. Tout a été créé par lui et pour lui. Il est avant toutes choses, et toutes choses subsistent en lui. »

## 1 Co 13 : 6

« il ne se réjouit point de l'injustice, mais il se réjouit de la vérité; »

ἀληθεια aletheia

L'injustice n'est pas opposée à la justice mais à la vérité !

Ce qui est objectif

La réalité intangible

Ce qui est vrai quelle que soit la considération

- Efficacité
- Intemporalité
- Est aussi parole de justice

Mais cette parole n'est pas la manifestation d'une volonté

Elle est une partie prenante de la Phusis (Nature)

Mais qu'est ce que la vérité αληθεια aletheia

La vérité est donc, de ce point de vue, « non-retrait » des choses et elle s'oppose, en cela, au mensonge, au secret et au non-dit

ἀληθεια aletheia

Mot composé

Vient du nom propre **Léthé**

Particule privative

Personnification de l'oubli

Aletheia désigne ce que serait et saurait un esprit qui n'aurait pas oublié la vraie essence de chaque chose ; essences qui sont plus réelles que le monde sensible

Souvent confondue avec le fleuve Léthé, un des cinq fleuves des Enfers, parfois nommé « fleuve de l'Oubli » auquel devaient boire les âmes se réincarnant dans la mythologie grecque

## Jn 17 : 17

« Sanctifie-les **par** la vérité : la parole **est** ta vérité. »

εν en  
Implique une action en mouvement, partant d'un point et allant vers un but en construisant dans le temps et dans l'espace

Structure très rarement utilisée

Que par Jean dans le Nouveau Testament

- Désigne un substantif qui n'a aucune modification possible
- Désigne une personne ou une chose qui est la seule de son genre

Insiste sur l'unicité du logos et de la vérité

## 1 Co 13 : 6

« il ne se réjouit point de l'injustice, mais il se réjouit de la vérité; »

ἀληθεια aletheia

L'injustice n'est pas opposée  
à la justice mais à la vérité !



Ce qui est objectif      La réalité intangible      Ce qui est vrai quelle que soit la considération

La vérité est liée à l'objectivité et à la réalité des faits

Parce que la vérité est le fondement de la justice

Lorsqu'il y a injustice, il y a distorsion des faits ou manipulation de la vérité

- Efficacité
- Intemporalité
- Est aussi parole de justice

Le but de l'injustice est de servir des intérêts particuliers créant une dissonance entre ce qui est vrai et ce qui est présenté

## 1 Co 13 : 6

« il ne **se réjouit** point de l'injustice, mais il **se réjouit de la vérité**; »

χαίρω chairo

Se réjouir dans son cœur,  
secrètement car il y a un  
vrai sujet de réjouissance  
Avoir sujet de se réjouir

Une réjouissance non  
partagée, solitaire,  
secrète, individuelle

συγχαίρω sugchairo

Préposition  
signifiant  
« avec »

Une réjouissance  
partagée, fraternelle,  
exprimée et collective

« la vérité » **décliné au Datif**

τῇ ἀληθείᾳ  
te alethia

Assume les valeurs  
d'**instrumental** et de **locatif**

« Par la vérité, grâce à la vérité »

Jn 17 : 19

« Et je me sanctifie moi-même  
pour eux, afin qu'eux aussi  
soient sanctifiés par la vérité »

2 Jn 1 : 4

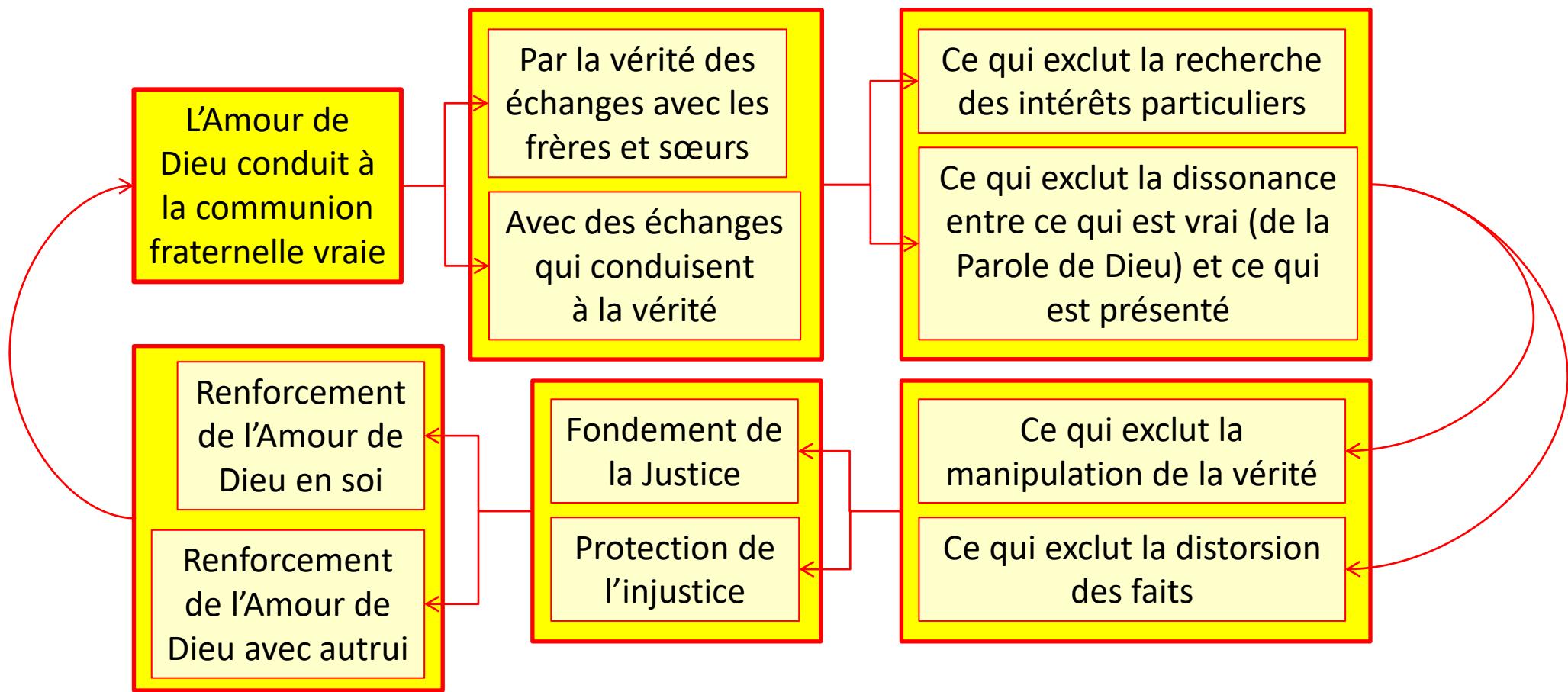
« J'ai été fort réjoui de trouver de tes enfants qui  
marchent dans la vérité, selon le commandement  
que nous avons reçu du Père. »

Verbe principalement utilisé  
pour exprimer une joie  
collective ou partagée. Il  
implique une interaction ou  
une communion de sentiments  
entre plusieurs personnes

Par exemple, lorsque des amis célèbrent ensemble un  
événement heureux, on pourrait utiliser συγχαίρω  
pour indiquer que l'on se réjouit avec eux.

## 1 Co 12 : 26

« Et si un membre souffre, tous les membres  
souffrent avec lui ; si un membre est honoré,  
tous les membres se réjouissent avec lui. »



## 1 Co 13 : 5

« il ne fait rien de malhonnête, il ne cherche point son intérêt, il **ne s'irrite point**, il ne soupçonne point le mal, »

OU OU

Négation absolue  
qui implique des  
raisons objectives

παροξυνω paroxuno

(2 occurrences)

Conjugué à la  
voix Passive  
Le sujet  
subit  
l'action

→ Est aiguisé contre

→ Est excité

→ Est irrité, est mis en colère

→ Ac 17 : 16

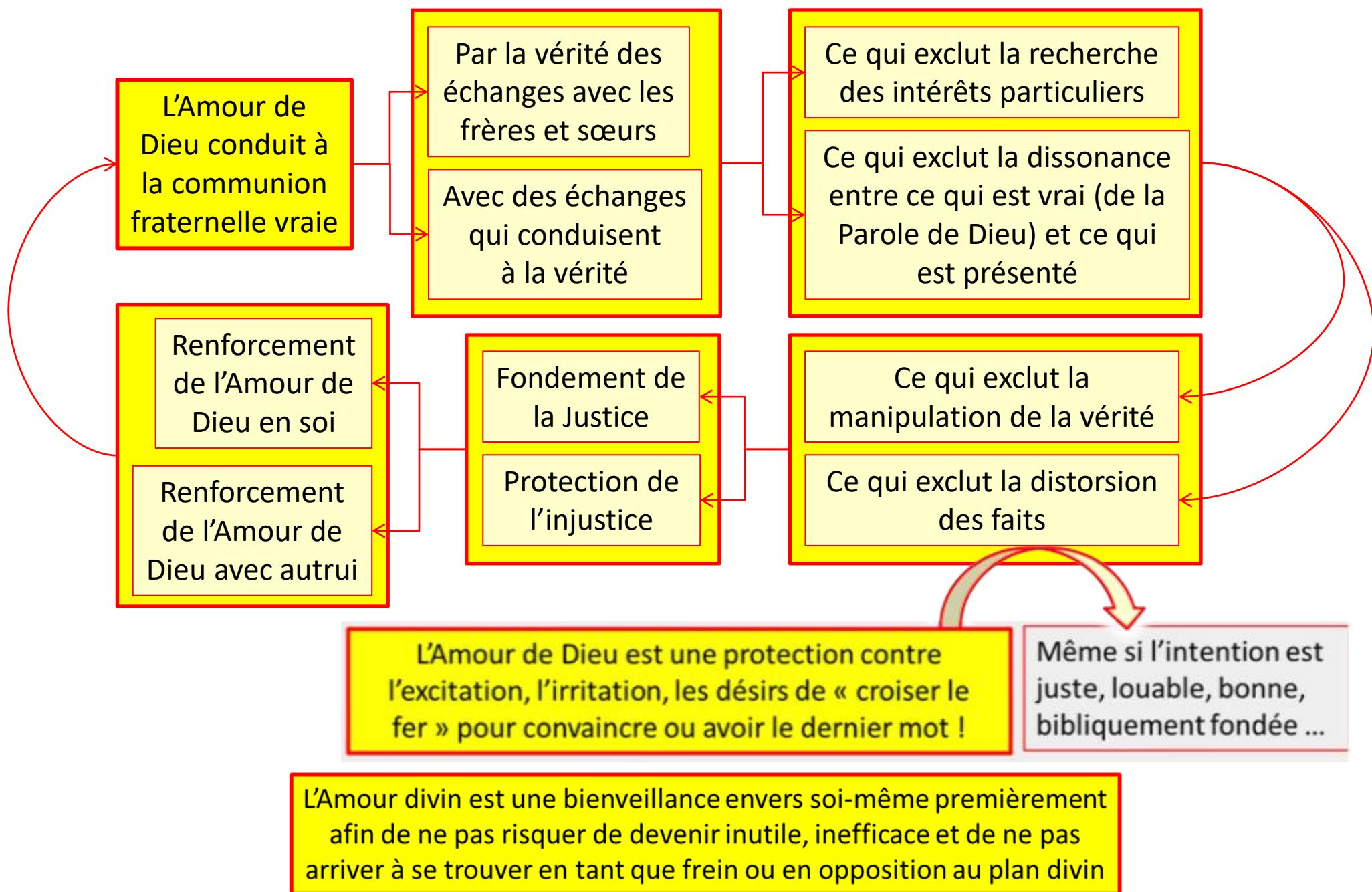
« Comme Paul les attendait à Athènes, il sentait au dedans de lui son esprit **s'irriter**, à la vue de cette ville pleine d'idoles. »

Paul aurait-il été  
sans l'Amour de  
Dieu à Athènes ?  
**Non !**

L'Amour de Dieu est une protection contre  
l'excitation, l'irritation, les désirs de « croiser le  
fer » pour convaincre ou avoir le dernier mot !

Même si l'intention est  
juste, louable, bonne,  
bibliquement fondée ...

L'Amour divin est une bienveillance envers soi-même premièrement  
afin de ne pas risquer de devenir inutile, inefficace et de ne pas  
arriver à se trouver en tant que frein ou en opposition au plan divin



## Jn 13 : 34 et 35

« Je vous donne un commandement nouveau: Aimez-vous les uns les autres ; comme je vous ai aimés, vous aussi, aimez-vous les uns les autres. A ceci tous connaîtront que vous êtes mes disciples, si vous avez de l'amour les uns pour les autres. »

αγαπαω agapao

αγαπη agape

## Ep 6 : 14 à 18

« Tenez donc ferme : ayez à vos reins la vérité pour ceinture ; revêtez la cuirasse de la justice ; mettez pour chaussure à vos pieds le zèle que donne l'Evangile de paix ; prenez par-dessus tout cela le bouclier de la foi, avec lequel vous pourrez éteindre tous les traits enflammés du malin ; prenez aussi le casque du salut, et l'épée de l'Esprit, qui est la parole de Dieu. Faites en tout temps par l'Esprit toutes sortes de prières et de supplications. Veillez à cela avec une entière persévérance, et priez pour tous les saints. »

Les deux premières armes de l'armure du chrétien sont la vérité et la justice

Les deux axes porteurs de toute la vie du disciple de Jésus-Christ qui sont sous-tendus par l'Amour de Dieu

L'Amour divin est une bienveillance envers soi-même premièrement afin de ne pas risquer de devenir inutile, inefficace et de ne pas arriver à se trouver en tant que frein ou en opposition au plan divin

### 1 Co 13 : 13

« Maintenant donc ces trois choses demeurent: la foi, l'espérance, l'amour ; mais la plus grande de ces choses, c'est l'amour. »

A suivre ...